

## Objectifs

- Mettre en relation l'offre en conseils et services environnementaux et la demande de l'industrie;
- Valoriser le savoir-faire des participants des pays de la région;
- Engager entre les participants des discussions sur les formes de partenariats souhaitées;
- Définir les actions communes à privilégier pour les étapes futures;
- Mettre en contact les partenaires.

## Participants

- PME-PMI,
- Organisations professionnelles,
- Bureaux d'études, prestataires de services environnementaux et spécialistes du management environnemental,
- Organismes d'appui et d'assistance,
- Centres techniques en matière de technologies de l'environnement

Les participants des pays de la région pourront y rencontrer, d'une part leurs homologues allemands et acteurs des technologies de l'environnement, d'autre part, les acteurs économiques à la recherche de compétences et de solutions innovantes.

## Thèmes

- Gestion environnementale dans le secteur industrielle privé
- Gestion des déchets
- Energie renouvelable / Efficacité énergétique
- Eau / Assainissement

## Ziele

- Abstimmung der Umweltdienstleistungsangebote auf die Bedürfnisse der Industrieunternehmen der Region
- Förderung der regionalen Expertise
- Entwicklung von konkreten Formen der Partnerschaft
- Planung gemeinsamer Aktionen
- Kontaktaufbau zu Partnern

## Teilnehmer

- KMU
- Fachverbände
- Ingenieur- und Consultingbüros, Umwelttechnik-Dienstleistungsunternehmen, Experten in Umweltmanagement
- Umweltkompetenzzentren

Die Konferenz bietet deutschen Teilnehmern die einzigartige Gelegenheit, sowohl ihre Counterparts aus dem Umweltechnologiektor zu treffen als auch Industrievertreter auf der Suche nach innovativen Lösungen zu unterstützen.

## Themen

- Betriebliches Umweltmanagement
- Abfallmanagement
- Erneuerbare Energien / Energieeffizienz
- Wasser / Abwasser

## Objectives

- Helping the environmental consulting services meet the needs of the industry in the region
- Exploring the regional know-how
- Stimulating the discussion between participants on how to shape their partnerships
- Defining joint actions for the future
- Bringing partners together

## Participants

- SMI
- Professional Organizations
- Engineering and consulting companies, environmental service providers and specialists in environmental management
- Environment and technical competence centres

The participants of the region will be able to meet on the one hand their German counterparts from the environmental technology sector and on the other hand economic players in the search of innovative solutions and competence.

## Topics

- Environmental management in the private sector
- Solid Waste Management
- Renewable Energy / Energy Efficiency
- Water Supply / Waste Water Management



Le projet régional REME/GTZ, soucieux de soutenir ses membres dans leurs efforts de prospection et de mise en relation, organise en collaboration avec la Chambre Tuniso-Allemande de l'Industrie et du Commerce une rencontre de partenariat les 29 et 30 Mars 2007 à Tunis. L'évènement regroupera des entreprises, des organisations professionnelles et des experts engagés en matière d'environnement afin de rencontrer leurs partenaires dans la région, en Allemagne mais aussi en Europe d'une façon générale. Des participants sont attendus du Maroc, d'Algérie, de la Tunisie, la Libye et de l'Egypte. En combinant l'ensemble de ces ressources, les participants pourront acquérir une meilleure compréhension de l'environnement économique de chaque pays et saisir les opportunités présentes sur ces marchés.

Vom 29. bis 30. März 2007 findet in Tunis eine internationale Konferenz für deutsche und europäische Unternehmen, Experten und Berufsverbände aus dem Umweltsektor statt, die Geschäftskontakte zu nordafrikanischen Partnern aufbauen wollen. Die Konferenz wird gemeinsam von der GTZ (Projekt REME) und der Deutsch-Tunesischen Industrie- und Handelskammer organisiert.

Deutsche Unternehmen aus dem Umweltsektor haben hier die Möglichkeit, sich aus erster Hand über aktuelle Tendenzen und Geschäftsmöglichkeiten im nordafrikanischen Umweltmarkt zu informieren. Es werden Teilnehmer aus Marokko, Algerien, Tunesien, Libyen und Ägypten erwartet. Individuelle Gespräche mit Experten aus Wirtschaft und Industrie werden von der AHK Tunesien im Rahmen eines Unternehmerforums vorbereitet - eine unverzichtbare Chance für alle Unternehmen, die sich über die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in der Region informieren und der internationalen Konkurrenz auf den wachsenden nordafrikanischen Umweltmarkt mit innovativen technischen Lösungen den entscheidenden Schritt voraus sein möchten.

In its efforts to support its members in exploring new business opportunities, the regional project REME/GTZ will organize a special event in Tunis on March 29 - 30, 2007, in collaboration with the Tunisian-German Chamber of Commerce AHK.

This new market place for partnership will bring together companies, professional organizations and environment experts from the region, Germany and Europe. Participants are expected from Morocco, Algeria, Tunisia, Libya and Egypt. Participants will obtain a better understanding of the economic context of the countries in the region and thus improve their capability to seize the growing market opportunities for innovative environmental solutions in Northern Africa.

NOM  
NAME

FONCTION  
POSITION

ORGANISME  
ORGANISATION

ADRESSE

TEL FAX

E-MAIL

DATE SIGNATURE

Participation limitée.  
Les intéressés de la  
région s'adressent  
s.v.p. à

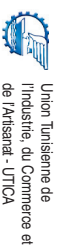
Projet REME / GTZ  
Tunisie, Libye, Egypte:  
M Karim Hamzaoui  
Tel. +216-71-964805, Fax +216-71-961751  
hamzaoui@reme.info, www.reme.info  
Algérie:  
Mme Lamia Dali Yahia  
Tél.: +213-21-96 44 42, Fax: +213-21-96 70 70  
daly@reme.info  
Maroc:  
Mme Asmaa Faris  
Tél.: +212-22-44 79 77, Fax: +212-22-44 78 83  
faris@reme.info

Interessenten aus  
Deutschland wenden  
sich bitte an die AHK  
Tunis:

Deutsch-Tunesische Industrie- und  
Handelskammer  
Chambre Tuniso-Allemande de l'Industrie et du  
Commerce  
Mme Stefanie Reuter  
Tél.: +216-71-96 52 80, Fax: +216-71-96 45 53  
s.reuter@ahktunis.org, www.ahktunis.org

Exploring Business  
Opportunities –  
Bringing Innovative  
Environmental  
Solutions to  
Northern Africa

Rencontre de  
Partenariat  
Tunis  
29. – 30.3.2007



Coopération Technique  
Allemande



Chambre Tuniso-Allemande  
de l'Industrie et du Commerce